

# IT.CAN NEWSLETTER/BULLETIN

Canadian IT Law Association

[www.it-can.ca](http://www.it-can.ca)

Part 1 of this newsletter is prepared by Professors [Robert Currie](#), [Chidi Oguamanam](#) and Stephen Coughlan of the Law and Technology Institute of [Dalhousie Law School](#). Part 2 of this newsletter is prepared by Professors [Pierre Trudel](#) and [France Abran](#) of the L.R. Wilson Chair in Information Technology and Electronic Commerce Law, Université de Montréal.

Les auteurs de la première partie du présent bulletin sont les professeurs [Robert Currie](#), [Chidi Oguamanam](#) et Stephen Coughlan de l'Institut de droit et de technologie de la [Faculté de droit de l'Université de Dalhousie](#). Les professeurs [Pierre Trudel](#) et [France Abran](#) de la Chaire en droit des technologies de l'information et du commerce électronique L.R. Wilson de la Faculté de droit de l'Université de Montréal ont rédigé la seconde partie du présent bulletin.

## Part 1

### WIPO Addresses Cybersquatting

The World Intellectual Property Organization (WIPO) recently released a short and interesting [article](#), along with some statistical analysis, addressing its view that the evolution of the domain name registration system is “causing growing concern for trademark owners around the world.” It noted that the WIPO Arbitration and Mediation Centre received a record of 2,156 cybersquatting complaints in 2007, up 18% from 2006 and 48% from 2005. The top five business sectors from which complaints emerged were Biotechnology and Pharmaceuticals, Banking and Finance, Internet and IT, Retail, and Entertainment. The article explores a number of different trends and factors which are causing the concern, including: the practice of domain name “tasting”; an increase in the use of privacy or proxy registration services to shield the identities of registrants; and more instances where ICANN-certified registrars appear to engage or collude in cybersquatting. All of these, the article noted, raise concerns about the introduction of a number of new generic Top Level Domains (gTLDs), slated for later in 2008. Francis Gurry, WIPO Deputy Director General, is quoted as saying that “If the stated purpose of new gTLDs is to increase choice and competition in domain registration services, due consideration must be given to ICANN’s core UDRP

principles during the policy development work and implementation plans. This is not just an issue of protecting rights of trademark holders, but also an issue of the reliability of the addressing system of the Internet in matching interested parties with authentic subjects.”

### Domain Name Disputes

Speaking of cybersquatting, in *Enterprise Rent-A-Car Company v. David Bedford*, sole CIRA panelist David Wotherspoon considered a dispute over twelve different disputed .ca domain names, all of which contained the word “enterprise” (or, in one case, “enterprizerentacar.ca”). The Complainant (“Enterprise”) is a well-established vehicle rental company which operates from St. Louis, Missouri, USA. It describes itself as the largest car rental company in North America and has operated in Canada since 1993, with over 90 rental locations and Canadian internet business via its main website, [enterprise.com](#). It has registered five ENTERPRISE trademarks. The Registrant (“Bedford”) is a resident of Burnaby, BC who has a history of being divested of domain names because of cyber-squatting. Enterprise provided evidence showing that he has targeted the trademarks of car rental companies in particular (paras. 23-24), and the panelist noted that he sells domain names via a website called [DomainBaron.com](#). Bedford did not respond to the Complaint.

Applying the CIRA Policy, panelist Wotherspoon ruled that the various disputed domain names were “confusingly similar” to Enterprise’s marks pursuant to ¶3.4 of the Policy, basing this both on the resemblance to the marks and the fact that Bedford had used the domain names to set up pay-per-click sites with banners from various travel companies, including Enterprise’s competitors (para. 46). He found that Enterprise had proven all three grounds in ¶3.7 of the Policy under which the registration could be held to have been made in bad faith, on the basis that: Bedford was competing with Enterprise for internet traffic and was in fact directing potential customers to its competitors; he was intending to

sell the domain names as a means of profiting from his registration; he intended to prevent mark owners from exploiting their own marks via related domain names; and he intended to disrupt Enterprise's business by misleading customers into thinking his sites were commercially associated with Enterprise (paras. 50-53). He finally ruled that, pursuant to ¶3.6 of the Policy, Bedford had no legitimate interest in the domain names, as it did not meet any of the indicia for establishing such an interest. The domain names were ordered transferred to Enterprise.

In *Johnson & Johnson v. Globe Media*, a three-member panel (Millar, Rogers and Effler, Chair) considered a dispute over the domain name zantac.ca. The Complainant ("Johnson & Johnson") is the Canadian arm of the international Johnson & Johnson group of companies. It does some \$8 million in business per year in Canada, selling the ZANTAC line of gastric fluid inhibitors, and it has registered eight trademarks that include the word "ZANTAC." The Registrant ("Globe") is a corporation incorporated under the laws of Canada with its head offices in Toronto. It registered the domain name on 7 May 2003.

Since it was clear that, excluding the .ca suffix (in accordance with ¶1.2 of the Policy), the disputed domain name was identical to the marks, the domain name was found to be "confusingly similar" to the marks pursuant to ¶3.4 of the Policy. As to whether the registration had been made in "bad faith" under ¶3.7 of the Policy, the Panel was content to find that, under ¶3.7(a), Globe had offered to sell the domain name to Johnson & Johnson, thus satisfying the test in that sub-paragraph for bad faith. It did not deal with Johnson & Johnson's other arguments on bad faith, though noted that Globe has also registered such domain names as versace.ca, kmart.ca and labatts.ca. As to whether Globe had a "legitimate interest" in the domain name pursuant to ¶3.6 of the Policy, Globe argued that it had registered several domain names using known commercial names as part of a "business of providing vanity e-mail services" (para. 57). It directed the Panel to several WIPO arbitral decisions which had denied complaints on the basis that such a legitimate business was being engaged in by the registrant. However, the Panel distinguished these decisions on the basis that, in each of the WIPO cases, the registrant had obtained

tens of thousands of such vanity addresses and had similar numbers of subscribers. Here, Globe had given evidence of only four addresses and no evidence that it had any subscribers. Accordingly, it had failed to establish that it had any legitimate interest in the domain name. The domain name was ordered transferred to Johnson & Johnson.

In *The Governing Council of the University of Toronto v. Temporary Source Inc.*, sole panelist Stefan Martin considered a dispute over the domain name utemp.ca. The Complainant ("UofT") is the governing council of the University of Toronto, which apparently was engaged in the provision of temporary staffing services under the name "UTemp" both prior to and after the 2006 registration of the domain name. The Registrant ("Temporary Source") was a Toronto-based company, also providing temporary staffing services, which did not respond to the complaint.

UofT had not registered "UTemp" as a mark, and was therefore required to prove that it had continuously used the mark prior to the date of registration of the domain name in order to assert such rights in it as would engage the operation of the Policy (para. 31). Panelist Martin noted that this was a fairly light burden, and was easily satisfied by evidence indicating that the name had been used on UofT's website, business cards, brochures and other paperwork. This being established, the domain name was ruled to be "confusingly similar" to the mark due to its being identical. The Panelist easily ruled that Temporary Source had no "legitimate interest" in the domain name, noting that UofT had provided evidence to the effect that the directing mind of Temporary Source was a former employee of UofT and that the services provided by Temporary Source were similar to those provided under the "UTemp" name. The latter facts, along with proof that the website had been used to redirect internet traffic towards the Temporary Source website, also underpinned a finding that the registration had been made "in bad faith." The panelist ruled under ¶3.7(c) of the Policy that the registration had been made primarily for the purpose of disrupting UofT's business, for services in which the two were competitors. The domain name was ordered transferred to UofT.

## Internet Luring – Seriousness of Offence Despite Absence of Physical Contact

The Alberta Court of Appeal, with its decision in *R. v. Legare*, has considered the scope of section 172.1 of the *Criminal Code*. This section, added in 2002, is aimed at internet luring: the use of a computer system to communicate with a young person (variously defined) “for the purpose of facilitating the commission of” different sexual offences. The court concluded that the offence does not require the Crown to prove any intent on the part of the accused to actually lure the child to a meeting or to intend to carry out a physical act with the specific child. Because the offence is specifically aimed at internet predators, who might be far removed from the child and even in a different country, the behavior aimed at must be something less than an attempt to have the child meet without parental consent and for a sexual purpose.

The accused was a man living in Edmonton. He carried on several private online conversations of a sexual nature with a girl living in Ontario. He first met her in a public chat room where he claimed to be seventeen and she claimed to be thirteen: in fact he was thirty-two and she was twelve. The trial proceeded on an agreed statement of facts, including that the communications were of a sexual nature, and that the accused did not make reasonable efforts to ensure that the complainant was not under the age of 14 years, as he was required to do by the statute. The agreed statement also said, though, that the accused did not intend to commit a sexual offence with the complainant and that he did not intend to facilitate the commission of a sexual offence with the complainant. In addition it was agreed the accused did not make any efforts to meet the complainant and did not intend to do so.

The accused was actually charged both with invitation to sexual touching in violation of section 152 of the *Criminal Code* as well as luring a child contrary to section 172.1. The trial judge found that, based on the agreed facts, the accused had to be acquitted of both offences. The Court of Appeal agreed that a conviction for invitation to sexual touching was not available on the agreed facts, but held that the absence of any intention to meet the

complainant was not a bar to the internet-based crime.

The court reached this conclusion for several reasons. First, they held that the ordinary meaning of the word “facilitating” was very broad: broad enough not to be limited to cases where an adult is proven to have actually intended to carry out a physical contact with the child. Although the offence is entitled “luring” a child in a marginal note, the court held that this did not limit its meaning to cases where an accused enticed a child to move physically from one place to another. Further, they held, if the section required such an intent, then the offence would amount to an attempt to commit the offence of abduction, which was already illegal. Parliament must therefore, the court concluded, have intended to do something more. Accordingly, the court concluded, the section must be aimed at conduct which would otherwise constitute “mere preparation” and therefore would be insufficient to constitute an attempt. In that event, no actual intent to meet need be proven.

Rather, the court noted that “facilitate” simply means “to make easier”. They noted that “Parliament would have been aware that there is a substantial phenomenon of child sexual predators sharing child pornography and the like over the Internet. Parliament would be aware that many child sexual predators seek to create a climate of acceptance for such abuse in the minds of children” (para 61). Such grooming does not necessarily include a present intention to meet the particular child communicated with, but is nonetheless the behaviour that the section aims at. A purpose of facilitating a sexual offence “however far off or unlikely” (para 63) would be sufficient. As the court noted:

64 ...it is not necessary that the accused believe a recipient child approached by this form of technological contact would immediately respond positively to the invitation, incitement or counselling. Indeed, it seems unrealistic to expect that a child would respond in such a manner without having first developed a “virtual” relationship with an accused that provides at least a modicum of trust.

Further, the sexual offence envisioned need not ultimately require the child to travel from one

place to another. The court concluded that if an adult were to suggest to a child that she masturbate herself, that would constitute an invitation to sexual touching, thereby violating section 152. In that event having a conversation with a child intending to eventually make that suggestion would mean the communication was for the purpose of facilitating a sexual offence, and so would violate section 172.1

Finally it is worth noting that the court observes that in this decision it is only deciding the proper interpretation of section 172.1, not “whether what Parliament has enacted would withstand constitutional scrutiny” (para 1).

A different panel of the Alberta Court of Appeal had considered sentencing issues relating to internet luring only a few days before in *R. v. Innes*, a case which involved no actual contact between the accused and the victims. The accused had pleaded guilty to two counts of luring a child (involving two different girls, one 13 and one 14) as well as counts of counseling the making of child pornography and extortion. In each case he had caused the victims to perform sexually on webcam for him and had recorded their activity. In doing so he had relied both on deception and threats at various points. He had adopted several different identities in communicating by instant messaging with the two victims: in some identities he threatened to distribute the videos he had already recorded if the victims did not perform further, while in other identities he acted as a friend and even advisor on how to deal with the threats.

The trial judge sentenced the accused to a total term of imprisonment of seven years, which after credit for pre-trial custody became just under six years. The accused, who was twenty-four years old, had no criminal record, and was anticipated to take over his family’s business, appealed the sentence. The Court of Appeal rejected his appeal.

One of the accused’s objections was that the sentencing judge had relied on cases involving major sexual assaults in deciding the appropriate range of sentences. The Court of Appeal acknowledged that most prior sentencing decisions for internet luring did involve cases where the accused had actually met the victim and there had been an actual or attempted sexual assault. However, they held that it was better to make a sentencing decision based upon some sort of comparison, rather than starting with

a blank slate. They also held that given the nature of the accused’s interactions with the victims, the lack of physical contact was at best a difference of degree, not a radical difference in kind. The accused had threatened to publish recordings of the victims behaving sexually essentially to the world, and in one case had threatened to distribute the video within the victim’s school. The fear from these threats would have consumed the victims for a period of months, the court held, and was premeditated torture, even if it was purely mental.

The accused also objected that the trial judge ought not to have relied on breach of trust as an aggravating factor. Given that the accused had adopted the role of friend of the same sex and nearly same age in one case, and of trusted advisor in the other, though, the Court of Appeal held that he could not now object that he had breached that trust.

Ultimately, the Court of Appeal upheld the sentence. They concluded that although they might have imposed slightly different sentences for the various component offences, globally they would have given no less than the sentence actually imposed, and might have imposed a higher sentence.



## 2<sup>ème</sup> partie

### Congédiement pour utilisation inappropriée d'Internet au travail

Le plaignant, directeur de comptes, travaille à partir de son domicile où l'employeur lui fournit un ordinateur portable et une ligne Internet. Il a été congédié au motif qu'il a utilisé l'ordinateur et Internet pour télécharger et sauvegarder du matériel à caractère pornographique, contrairement à la politique d'utilisation, au code de conduite et au manuel de l'employé de l'entreprise. Il dépose une plainte en vertu de l'article 124 de la *Loi sur les normes du travail* pour congédiement sans cause juste et suffisante.

L'arbitre considère que l'entreprise accorde beaucoup d'importance aux politiques écrites quand elle évalue le comportement de l'employé mais y réfère moins lorsqu'il s'agit d'évaluer la progression des sanctions. Ainsi, quoique la faute soit sérieuse, elle a été commise en dehors des heures de travail, sur un équipement qu'on autorise, sauf exceptions, à utiliser à des fins personnelles. La faute est échelonnée sur une période telle que le plaignant croyait à la tolérance de son employeur. La faute n'a pas eu de conséquences directes sur les clients ou les autres employés. La qualité du dossier joue aussi en faveur de l'employé. L'arbitre conclut que la sanction imposée est trop sévère eu égard à la faute reprochée et y substitue une suspension sans solde de trois mois.

- *Gilles c. Ciba Spécialités chimiques Canada inc.*, 2008 QCCRT 134 (CanLII), 19 mars 2008.

### Défaut de respecter les obligations d'un contrat de service Internet haute vitesse

La demanderesse Immeubles L.B. allègue que Bell lui a faussement représenté qu'au cours de décembre 2000 à janvier 2004 elle a bénéficié du « forfait Haute Vitesse affaires » alors que, dans les faits, elle aurait eu accès au service Internet standard. Elle réclame le remboursement des coûts mensuels payés en trop et un dédommagement pour la perte de productivité.

Selon le tribunal, la demanderesse Immeubles L.B. a souscrit à un contrat d'adhésion dont toutes les dispositions ont été dictées par Bell et doit être interprété en faveur de la demanderesse. Il est convaincu que la demanderesse n'a pas bénéficié du service « Internet Haute Vitesse affaires » convenu. La facturation adressée à la demanderesse et produit en preuve démontre qu'elle devait bénéficier de la haute vitesse et les mentions sont opposables à Bell. En substance, Bell n'a pas respecté ses obligations contractuelles. Elle n'a pas fourni un service Internet haute vitesse conforme aux attentes légitimes de la demanderesse et, comme le lui indiquait l'information mise à la disposition de la clientèle sur son site Internet. Bell doit être condamnée à rembourser les coûts payés en trop jusqu'à la correction du service. Une partie de la réclamation est cependant prescrite. Quant à la perte de productivité, la demanderesse n'a pas prouvé la perte de clients ou la perte de revenus étant donné la lenteur du service. Dans ce contexte, le Tribunal fixe la réclamation pour perte de productivité à la somme déjà créditée par Bell de 420 \$. Une évaluation approximative faute d'une preuve mieux ciblée.

- *3104-0322 Québec inc. (Immeubles Lise Benoît Courtier) c. Bell Canada*, 2007 QCCQ 15389 (CanLII), 7 novembre 2007.

### Les moteurs de recherche seraient liés par les exigences de la directive européenne sur la protection des données personnelles

Dans un avis adopté le 4 avril 2007 à l'unanimité, le Groupe de l'article 29 qui rassemble les autorités européennes chargées de la protection des données personnelles des 27 États membres de l'Union européenne a mis de l'avant plusieurs prises de positions et recommandations à l'endroit des moteurs de recherche. Le Groupe de travail établit que les règles européennes de protection des données qui sont définies par la directive 95/46, qui protègent les citoyens européens, s'appliquent aux moteurs de recherche, même si leur siège social se trouve en dehors de l'Union européenne.

Retenant l'interprétation suivant laquelle la Directive 2006/24/CE relative à la conservation des données ne

s'applique pas aux moteurs de recherche, le groupe estime que la rétention de données par les moteurs de recherche ne saurait être justifiée par l'obligation de rétention de la directive. Les règles relatives à la rétention visent les fournisseurs d'accès Internet et les opérateurs de télécommunications. D'autre part, lorsque la rétention de données personnelles est motivée par le souci de procurer un service plus ciblé aux usagers, ces derniers doivent être informés des pratiques à l'égard de leurs données personnelles. Le Groupe ajoute que la rétention de renseignements personnels ne devrait pas dépasser une période de six mois.

L'article 10 de la directive de 1995 prévoit que celui qui contrôle les données est tenu à une obligation d'information sur les finalités de ce traitement, les données concernées, et l'existence d'un droit d'accès et de rectification. Le Groupe de l'article 29 recommande donc aux moteurs de recherche de modifier ou de compléter leurs conditions d'utilisation afin de prendre en compte le texte communautaire. Il considère par ailleurs que ces services en ligne doivent recueillir le consentement préalable de l'internaute quand ils croisent les données personnelles qu'ils détiennent en vue d'établir leur profil.

- Article 29 Data Protection Working Party, *Opinion on data protection issues related to search engines*, adopté le 4 avril 2008.
- CNIL, « Les « CNIL » européennes précisent les règles applicables aux moteurs de recherche », 16 avril 2008.
- Gérard HAAS, « L'Union Européenne rappelle à l'ordre les moteurs de recherche », *Le village de la justice*, 15 avril 2008.

## **Droit d'accès à des données à caractère personnel dans le cadre d'un recours en violation de propriété intellectuelle**

Dans une décision faisant suite à une demande de décision préjudicielle relativement à l'interprétation des directives européennes sur la protection du droit d'auteur et des droits voisins de même que des directives sur le commerce électronique, la Cour de justice des communautés européennes a précisé

les obligations des États en matière de protection des droits d'auteur et en matière de protection des données personnelles dans le cadre de recours relatifs à des pratiques de partage de fichiers P2P.

En substance, la question était de savoir si les directives 2000/31 relative au commerce électronique, 2001/29 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins et 2004/48 relative au respect des droits de propriété intellectuelle lues à la lumière des dispositions de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne doivent être interprétées en un sens qui impose aux États membres de prévoir, en vue d'assurer la protection effective du droit d'auteur, l'obligation de communiquer des données à caractère personnel dans le cadre d'une procédure civile.

La Cour conclut que les directives en cause n'imposent pas aux États membres de prévoir l'obligation de communiquer des données à caractère personnel en vue d'assurer la protection effective du droit d'auteur dans le cadre d'une procédure civile. Toutefois, la Cour estime que le droit communautaire exige que les États veillent à ce que la transposition des directives se fasse de manière à assurer un juste équilibre entre les différents droits protégés par l'ordre communautaire.

- *Cour de justice des communautés européennes*, (aff. C-275/06), *Promusicae c. Telefonica de Espana Sau*, 29 janvier 2008.

## **La Cnil recommande un contrôle indépendant pour la vidéosurveillance – France**

Dans un avis transmis à la ministre de l'intérieur, la Commission nationale informatique et libertés (CNIL) souligne qu'au regard des objectifs ambitieux de développement affichés par le gouvernement, un meilleur encadrement de la vidéosurveillance s'avère indispensable.

La question du contrôle, par un organisme véritablement indépendant, des dispositifs de vidéosurveillance, autrement dit « le contrôle des surveillants », constitue désormais, dans les sociétés démocratiques modernes, une exigence fondamentale, nécessaire pour asseoir la légitimité du développement de ces systèmes et offrant les

meilleures garanties de prise en compte des droits et libertés des personnes.

- CNIL, « Vidéosurveillance : la CNIL demande un contrôle indépendant », 8 avril 2008.

## Clarification de la distinction entre éditeur et hébergeur – France

Le tribunal de grande instance de Paris apporte des précisions au sujet de la frontière entre le statut d'hébergeur et celui d'éditeur. Dans une décision en référé, le tribunal a rappelé que le régime d'exonération prévu par l'article 6.I-2 de la *Loi sur la confiance dans l'économie numérique* est réservé au pur prestataire technique.

Le tribunal a condamné le responsable du site Fuzz.fr pour la publication d'une brève violant la vie privée de l'acteur Olivier Martinez, brève assortie d'un lien renvoyant à un article plus complet diffusé sur un autre site. Le site est ainsi constitué de plusieurs sources d'information dont l'internaute peut avoir une connaissance plus complète grâce à un lien hypertexte le renvoyant vers le site à l'origine de l'information.

Le tribunal a considéré le responsable du site litigieux comme un éditeur au sens de la *Loi sur la confiance dans l'économie numérique*. En effet, « en renvoyant au site "celebrities-stars.blogspot.com", la partie défenderesse opère un choix éditorial, de même qu'en agençant différentes rubriques telle que celle intitulée "People" et en titrant en gros caractères "Kylie Minogue et Olivier M. toujours amoureux, ensemble à Paris", décidant seule des modalités d'organisation et de présentation du site. » L'acte de publication n'est pas ici, selon le tribunal, un simple acte matériel, mais une volonté de mettre le public en contact avec des messages de son choix. Quant au renvoi opéré, grâce à un lien hypertexte, à l'article publié sur le site «celebrities-stars.blogspot.com», lequel article fournit des détails supplémentaires sur la séparation des intéressés et leurs retrouvailles, le tribunal ajoute que « ce renvoi procède en effet d'une décision délibérée de la société défenderesse qui contribue ainsi à la propagation d'informations illicites engageant sa responsabilité civile en sa qualité d'éditeur ». La responsabilité de la société défenderesse est donc

engagée pour être à l'origine de la diffusion de propos jugés fautifs.

- *Olivier M./Bloobox Net*, Tribunal de grande instance de Paris, Ordonnance de référé, 26 mars 2008, disponible à [http://www.legalis.net/jurisprudence-decision.php3?id\\_article=2256](http://www.legalis.net/jurisprudence-decision.php3?id_article=2256).
- Ronan HARDOUIN, « La responsabilité de l'éditeur d'un service de communication au public en ligne », *Postscriptum*, 7 avril 2008.
- Voir aussi *Olivier D. c/ Eric D.* (l'affaire Lespipoles.com), Tribunal de grande instance de Nanterre, Ordonnance de référé, le 28 février 2008, disponible à <http://www.juriscom.net/jpt/visu.php?ID=1031> et rapportée dans le *Bulletin IT-Can* du 20 mars 2008. Le tribunal avait aussi refusé d'accorder la qualité d'hébergeur : « la partie défenderesse a donc bien, en s'abonnant au dit flux et en l'agençant selon une disposition précise et établie, la qualité d'éditeur et doit en assumer les responsabilités, à raison des informations qui figurent sur son site ».

## Obligation de surveillance particulière de l'hébergeur – France

Google avait été assigné en contrefaçon par les producteurs du film « Le monde selon Bush » suite à la présence sur Google Vidéo de trois liens permettant le téléchargement ou la vision en *streaming* de ce film. En effet, malgré la notification, le 6 octobre 2006, par les ayants droits du caractère illicite des liens en cause, le film était toujours accessible tel qu'en font foi les constats effectués en novembre 2006, mars, avril et mai 2007. Après avoir écarté la qualification d'éditeur au motif que Google n'avait pas le contrôle des contenus, les juges ont estimé que cette société avait engagé sa responsabilité en laissant le film accessible après le 10 octobre 2006 et avait commis des actes de contrefaçon.

Le tribunal observe que la limitation de la responsabilité de l'hébergeur instituée par la *Loi sur la confiance dans l'économie numérique* ne s'applique que dans des cas limitativement énumérés. Elle doit être interprétée restrictivement,

---

afin notamment qu'il ne soit pas porté atteinte aux droits des tiers. Par conséquent, si l'hébergeur n'est pas tenu à une obligation de surveillance générale, il est tenu à une obligation de surveillance, en quelque sorte particulière, à partir du moment où il a eu connaissance du caractère illicite du contenu,

Dès lors qu'un titulaire de droits a signalé un contenu illicite dans une zone de stockage déterminée à un hébergeur, ce dernier a l'obligation de surveiller toute nouvelle apparition de ce contenu, dans n'importe quelle zone de stockage de son site.

- *Flach Film et autres / Google France, Google Inc*, Tribunal de commerce de Paris, 8ème chambre, Jugement du 20 février 2008, *Legalis.net*.
- Sur cette obligation particulière de surveillance d'un hébergeur, voir Ronan HARDOUIN, « *Précisions sur l'application du régime de responsabilité des hébergeurs (acte 2)* », *Postscriptum*, 29 mars 2008.,

---

This newsletter is intended to keep members of IT.Can informed about Canadian legal developments as well as about international developments that may have an impact on Canada. It will also be a vehicle for the Executive and Board of Directors of the Association to keep you informed of Association news such as upcoming conferences.

If you have comments or suggestions about this newsletter, please contact Professors Robert Currie, Chidi Oguamanam and Stephen Coughlan at [it.law@dal.ca](mailto:it.law@dal.ca) if they relate to Part 1 or Pierre Trudel at [pierre.trudel@umontreal.ca](mailto:pierre.trudel@umontreal.ca) if they relate to Part 2.

Disclaimer: The IT.Can Newsletter is intended to provide readers with notice of certain new developments and issues of legal significance. It is not intended to be a complete statement of the law, nor is it intended to provide legal advice. No person should act or rely upon the information in the IT.Can Newsletter without seeking specific legal advice.

Copyright 2008 by Robert Currie, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel and France Abran. Members of IT.Can may circulate this newsletter within their organizations. All other copying, reposting or republishing of this newsletter, in whole or in part, electronically or in print, is prohibited without express written permission.

Le présent bulletin se veut un outil d'information à l'intention des membres d'IT.Can qui souhaitent être renseignés sur les développements du droit canadien et du droit international qui pourraient avoir une incidence sur le Canada. Le comité exécutif et le conseil d'administration de l'Association s'en serviront également pour vous tenir au courant des nouvelles concernant l'Association, telles que les conférences à venir.

Pour tous commentaires ou toutes suggestions concernant la première partie du présent bulletin, veuillez contacter les professeurs Robert Currie, Chidi Oguamanam et Stephen Coughlan à l'adresse électronique [it.law@dal.ca](mailto:it.law@dal.ca) ou en ce qui concerne la deuxième partie, veuillez contacter Pierre Trudel à [pierre.trudel@umontreal.ca](mailto:pierre.trudel@umontreal.ca).

Avertissement : Le Bulletin IT.Can vise à informer les lecteurs au sujet de récents développements et de certaines questions à portée juridique. Il ne se veut pas un exposé complet de la loi et n'est pas destiné à donner des conseils juridiques. Nul ne devrait donner suite ou se fier aux renseignements figurant dans le Bulletin IT.Can sans avoir consulté au préalable un conseiller juridique.

© Robert Currie, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel et France Abran 2008. Les membres d'IT.Can ont l'autorisation de distribuer ce bulletin au sein de leur organisation. Il est autrement interdit de le copier ou de l'afficher ou de le publier de nouveau, en tout ou en partie, en format électronique ou papier, sans en avoir obtenu par écrit l'autorisation expresse.